

Nevada Registry of Interpreters for the Deaf Presents:

“VOICING: A NEW PERSPECTIVE Acting Tools (and More) for Everyday Interpreting”

With Alek Lev, CI/CT, NIC-Master

What are the challenges we face when taking someone else's words and expressing them in our own voices? This is the essential question for interpreters while voicing for Deaf consumers, and it is the essential question an actor faces when performing a text. Interpreters and actors are both responsible for taking someone else's language, finding its meaning, and presenting it in a new form to an audience; and the voice is their common tool. This workshop teaches professional sign language interpreters how to improve their voicing production by using the skills of the professional actor: vocal control and power, character study, text analysis, and physical presentation. Participants will also study elements of voicing particular to interpreting: processing, translation challenges and English-language proficiency. Interpreters have long debated whether or not interpreting is acting. It is. It just shouldn't be bad acting.

This workshop is appropriate for working interpreters of all levels, including pre-certified & IPP students.

September 17, 2011

9:00 AM – 4:00 PM

REGISTRATION BEGINS AT 8:30 A.M.

Southern location:

**Las Vegas, CSN on W. Charleston
Bldg H, Room #105**

Northern location:

Reno, Truckee-Meadows Community College, Red Mountain bldg, Rm#315-0

Workshop Admission cost:

NON-MEMBERS

All Categories

\$50.00 (working interpreters)

MEMBERS-discounted rates

Certified/Associate

\$35.00 (working interpreters)

Senior Citizens (55+)

\$25.00 (working interpreters)

Students with ID

\$25.00 (Observational rate)

CEU FEE

\$ 5.00

www.nvrid.org

SCRID and NVRID are sponsoring the RID/CMP.

We anticipate this workshop in its entirety to be worth .6 CEUs PS at the Introductory Level. No partial CEUs.

Registration will be at the door the day of the event. If cancelled, a full refund will be paid.

If interpreting services are needed, please contact NVRID at the number(s) listed above.



Registry of Interpreters for the Deaf